

**MC2:**

# Le Sorelle Macaluso

texte  
et mise en scène  
Emma Dante

**05-09 avril**

théâtre

**15/16**

# Le Sorelle Macaluso

Avec

**Serena Barone, Lia**  
**Elena Borgogni, Antonella**  
**Sandro Maria Campagna, Père**  
**Italia Carroccio, Gina**  
**Davide Celona, Davidù**  
**Marcella Colaiani, Cetty**  
**Alessandra Fazzino, Maria**  
**Daniela Macaluso, Pinuccia**  
**Leonarda Saffi, Katia**  
**Stéphanie Taillandier, Mère**

texte et mise en scène **Emma Dante** ·  
assistante à la mise en scène **Daniela**  
**Gusmano** · traduction **Mathieu Mevel** ·  
lumières **Cristian Zucaro** · surtitrage **Franco**  
**Vena** · armures **Gaetano Lo Monaco Celano** ·  
coordination et diffusion **Aldo Grompone,**  
**Rome**

**Coproduction** Teatro Stabile di Napoli, Festival d'Avignon, Théâtre National, Bruxelles, Folkteatern, Göteborg, **en collaboration avec** la compagnie Atto Unico / Sud Costa Occidentale, **en partenariat avec** le Teatrul National Radu Stanca de Sibiu.

**Le Sorelle Macaluso a été créé dans le cadre du projet** Villes en scène / Cities on stage, **avec le soutien du** Programme Culture de l'Union Européenne.

**Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne.** Cette publication (communication) n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

**Avec le soutien de** la Région Rhône-Alpes dans le cadre du Réseau des Villes



mar. 05 avril 20h30  
mer. 06 avril 19h30  
jeu. 07 avril 19h30

ven. 08 avril 20h30  
sam. 09 avril 19h30

Salle René Rizzardo · 1h10  
Spectacle en palermitain et en italien, surtitré  
en français

« Emma Dante crée un spectacle inédit, à la fois tout fou et rigoureux, qui fleurit bon l'artisanat, le vrai. Tout l'arc en ciel des sentiments familiaux se déploie : de la haine rentrée à la tendresse. [...]

L'air de rien Emma Dante nous offre une vraie saga familiale et évoque avec finesse la tradition, la pauvreté, joie de vivre teintée de mélancolie de la Sicile. Surtout, elle possède ce don très italien de provoquer l'émotion, de porter le (mélo)drame à son acmé pour mieux le faire éclater en une bulle de légèreté. Le public, autant amusé que bouleversé par cette comédie humaine sicilienne, fait un triomphe à ses sœurs d'un jour. A la fin, on se sentirait presque de la famille...».

*Philippe Chevilley, Les Echos*

## Entretien avec Emma Dante

**Quel a été pour vous le moment déclencheur de ce spectacle, son origine ? Une image ? Un livre ? Une phrase ? Un rêve ?**

La première chose qui m'a faite penser à ce spectacle, c'était un maillot de bain. J'étais à la mer, et sur la plage il y avait quatre sœurs un peu rondettes qui portaient des maillots de bain une pièce. Elles se baignaient les pieds en rigolant comme des gamines. Ces quatre sœurs devaient avoir environ 50 ans, mais une fois les pieds dans l'eau, elles redeviennent des enfants.

J'avais été très impressionnée par cette régression qui se déclenchait au contact avec l'eau, qui est d'ailleurs le premier élément qui nous accompagne dans le ventre maternel.

Suite à cette image, l'idée m'est venue d'imaginer une famille qui soit composée essentiellement de femmes adultes qui, toutes ensemble, redeviennent des enfants parce qu'elles sont traversées par leurs souvenirs d'enfance.

Il y a aussi *L'Étranger* de Camus, qui m'a fait beaucoup réfléchir sur l'acceptation de la mort en tant qu'inévitable compromis avec la vie, la mort comme élément étranger et profondément naturel à la fois.

Et puis il y a cette anecdote qui m'a été racontée par un ami. Une nuit, sa grande mère était dans le délire de la maladie et elle commença à hurler en appelant sa fille. Celle-ci se précipita près de son lit, et la mère lui demanda : « J'suis vivante ou j'suis morte ? ».

La fille répondit : « T'es vivante, maman ! ». Et la mère de lui répondre : « Je ne te crois pas ! Je dois être morte depuis belle lurette, sauf que vous ne me dites rien de peur de m'effrayer ».

Propos recueillis par **Pierre Notte** (extraits),  
traduction **Anna D'Elia**,  
pour le **Théâtre de Sartrouville**

# Emma Dante

Actrice, metteuse en scène et auteure majeure de la scène internationale actuelle, Emma Dante fonde à Palerme en 1999 sa compagnie Sud Costa Occidentale. Mondes habités de créatures sublimes ou de cauchemars tendres, ses spectacles-manifestes *mPalermu*, *Carnezzzeria*, *Le Pulle*, *Vita mia* et dernièrement *La Trilogia degli occhiali* (*La Trilogie des lunettes*) ont été récompensés par les plus grands prix internationaux lors des principaux festivals de théâtre européens.

En 2009, elle met en scène son premier opéra à la Scala de Milan, *Carmen* de Bizet dirigé par Daniel Barenboim.

En 2013, elle présente son film *Via Castellana Bandiera*, tiré du roman éponyme lors de la Mostra de Venise.

En 2014, elle crée *Le Sorelle Macaluso* (actuellement en tournée européenne), devient artiste résidente du Théâtre Blond et directrice de L'École des Arts du spectacle au Théâtre de la Ville de Palerme.

## à découvrir...

### théâtre

#### Presque Falstaff... et les autres

du 5 avril au 21 mai

texte et mise en scène

**Gilles Arbona**

avec

**Gilles Arbona, Grégory Faive,  
Hélène Gratet, Serge Papagalli**

Coproduction MC2

· création à Grenoble ·

### danse

#### Until the Lions

du 27 au 30 avril

**Akram Khan Company**

chorégraphie **Akram Khan**

danseurs

**Akram Khan, Ching-Ying Chien,**

**Christine Joy Ritter**

musiciens

**Sohini Alam, David Azurza,**

**Yaron Engler, Vincenzo Lamagna**

Coproduction MC2

· création à Grenoble ·



**MC2: Grenoble**  
4 rue Paul Claudel, CS 92448  
38034 Grenoble Cedex 2

04 76 00 79 00  
[www.mc2grenoble.fr](http://www.mc2grenoble.fr)

